

Simone Pagliai

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Dal 01/07/2022

Avvocato

Studio legale

- Esercizio della professione di avvocato, con prestazioni di consulenza e di assistenza (incluse consulenza e assistenza su gestione e rendicontazione di progetti di ricerca finanziati dall'UE: Horizon 2020, Horizon Europe, ERC).

[Esercizio della professione di avvocato](#)

01/07/2020 - 30/06/2022

Assegnista di ricerca

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

- Progetto di ricerca Horizon 2020, ERC-Advanced Grant.

[Assegno di ricerca](#)

01/2018 - 02/2020

Traduttore

Vari committenti (studio legale, casa editrice, altro)

- Traduzione dall'inglese all'italiano di atti, documenti e testi giuridici. Traduzione e curatela di testi editoriali.

[Attività freelance](#)

08/06/2018 - 12/12/2018

Consulente

Studio legale.

- Studio, analisi e interpretazione di atti e documenti giuridici in lingua inglese.

[Collaborazione freelance](#)

28/09/2015

Interprete in simultanea

Ente organizzatore di workshop.

- Interpretazione in simultanea dall'inglese all'italiano per gli interventi dei relatori a una sessione di workshop sui programmi di finanziamento europei e internazionali, con rappresentanti di istituzioni italiane e dell'Unione europea.

[Collaborazione freelance](#)

13/01/2004 - 31/12/2012 **Avvocato**
Studio legale

- Consulenza e assistenza legale in sede stragiudiziale nelle materie del diritto civile, penale e amministrativo; patrocinio in sede giudiziale nelle materie del diritto civile e penale.

[Esercizio della professione di avvocato](#)

05/07/2001 - 12/01/2004 **Praticante avvocato abilitato al patrocinio**
Studio legale

- Esercizio della professione legale nei limiti delle materie di competenza pretorile, sia in ambito giudiziale sia in ambito stragiudiziale.
Consulenza e assistenza legale.

[Esercizio della professione legale](#)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

02/11/2015 **Master di primo livello in “teoria e pratica della traduzione”**
Università degli Studi di Firenze

- Traduzione giuridica, politica, commerciale e letteraria; linguistica generale; linguistica inglese.
Durante il corso, trattazione della ricerca di bandi e della elaborazione e presentazione di progetti per l’ottenimento dei finanziamenti da parte della Commissione europea nell’ambito del programma Horizon 2020.

01/07/2015 - 18/09/2015 **Tirocinio presso l’ufficio ricerca europea e internazionale – Area servizi alla ricerca e al trasferimento tecnologico**
Università degli Studi di Firenze

- Studio, interpretazione e traduzione/rielaborazione di testi normativi, di contratti e di documenti legali e politico-giuridici, in inglese e in italiano, relativi a:
 - gestione e organizzazione dei programmi di finanziamento alla ricerca della Commissione europea (Horizon 2020, DG Justice);
 - linee guida su diritto di accesso, proprietà intellettuale e questioni etiche;
 - clausole da inserire negli accordi di partenariato per la ricerca.

22/03/2007 - 24/11/2007 **Certificato di svolgimento della Pratica Notarile**
Studio Notarile

- Studio dell’interpretazione e della redazione di atti giuridici e documenti legali.

06/06/2000 - 06/06/2002 **Pratica forense**
(Abilitazione all’esercizio della professione di avvocato conseguita presso la Corte di Appello di Roma nell’esame indetto con D.M. 10/09/2002)
Studio legale

- Svolgimento dell’attività di praticante avvocato valida per l’ammissione all’esame di abilitazione.

02/05/2000 **Laurea in Giurisprudenza (vecchio ordinamento)**
Università degli Studi di Roma “La Sapienza”

- Principali materie di studio:
istituzioni di diritto privato, diritto civile, diritto commerciale, diritto del lavoro, diritto amministrativo, diritto costituzionale, diritto internazionale, diritto penale, procedura civile, procedura penale, contabilità di stato, economia politica.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2
Francese	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C2	Avanzato C1	Avanzato C1
Spagnolo	Intermedio B2	Intermedio B2	Intermedio B2	Intermedio B1	Intermedio B1

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Data: 31/05/2023